



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General  
13 August 2004  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят восьмая сессия  
Пункты 67 и 156 повестки дня  
Рассмотрение осуществления Декларации об  
укреплении международной безопасности  
Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности  
Пятьдесят девятый год

## Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2004 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы привлечь Ваше внимание к последним террористическим нападениям, совершенным в отношении граждан Израиля.

11 августа 2004 года палестинские террористы взорвали заложенное в сумку взрывное устройство, начиненное металлическими осколками, на контрольно-пропускном пункте Каландийа у северного входа в Иерусалим. Террористы ехали на машине из Дженина в южном направлении до самого Иерусалима, и, как представляется, наличие охранного заграждения помешало им предпринять попытку углубиться на территорию Израиля в северном направлении. В результате взрыва были ранены шесть израильских военнослужащих и 12 палестинских мирных жителей, а два находившиеся поблизости палестинца были убиты. Впоследствии «батальоны мучеников Аль-Аксы, находящиеся в ведении Ясира Арафата, с гордостью заявили о том, что они берут на себя ответственность за совершение этого акта, связанного с насилием и повлекшего за собой убийства.

Одновременно с этим продолжался регулярный ракетный обстрел из сектора Газа израильских мирных жителей, о чем говорилось вчера в ходе брифинга членов Совета Безопасности. Только за прошлый месяц из Бейт-Хануна было выпущено свыше 60 ракет по израильским общинам вблизи сектора Газа, в результате чего жители получили ранения, а имуществу был причинен ущерб. Эти ракетные обстрелы, подобно другим террористическим актам, совершаемым палестинцами, имеют конкретную цель — убить и ранить как можно больше мирных жителей.

Такое непрекращающееся использование палестинцами методов терроризма при поддержке и попустительстве палестинского руководства — это не просто постоянное и вопиющее нарушение основных международных норм, официально взятых обязательств и конкретных положений «дорожной карты». Это — препятствие на пути достижения мира в регионе, угрожающее жизни как израильтян, так и палестинцев.

Ракетные обстрелы из гражданских районов в Бейт-Ханун представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права не только потому, что их целью является мирное гражданское население Израиля. Под угрозу также поставлена жизнь палестинских жителей, оказывающихся заложниками отвратительных методов, которые продолжают применять палестинские террористы и в соответствии с которыми мирные палестинцы используются в качестве живых щитов, а гражданские районы — в качестве плацдарма для совершения террористических злодеяний, что представляет собой явное нарушение основных прав человека и норм гуманитарного права. В ходе одного последнего серьезного инцидента, имевшего место 22 июля 2004 года, 15-летний палестинский мальчик Хассан Джамель аль-Заанин был хладнокровно убит террористом из «батальона мучеников Аль-Акса» организации «Фатх», когда он попытался помешать террористам осуществить пуск ракеты «Кассам» возле его дома, в котором он проживал вместе со своей семьей.

В последнем письме наблюдателя от Палестины от 9 августа 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (A/ES-10/276-S/2004/630) смерть Хассана Джамеля аль-Заанина описывается таким образом, словно он был убит израильскими военнослужащими, что является полным абсурдом и свидетельствует о лицемерии. Разумеется, тот факт, что в этом письме содержатся явно голословные утверждения, не должен ни у кого вызывать удивления. Международному сообществу хорошо известно о передергивании фактов и явных измышлениях в палестинских заявлениях, в которых убийцы именуются «мучениками», а вооруженные террористы — мирными жителями, а тот факт, что имеются невинные жертвы палестинского терроризма, вообще отрицается. Это элемент хорошо известной модели подготовки писем, в которых игнорируются обязанности палестинцев и права израильтян и не признаются те огромные трудности, с которыми сталкиваются израильские силы, пытающиеся обеспечить защиту своих граждан и свести к минимуму ущерб палестинским мирным жителям, по трагической случайности попадающим под перекрестный огонь, в то время как террористы, которым они противостоят, руководствуясь принятой ими на вооружение тактикой, в равной степени практически не заботятся о жизни как палестинцев, так и израильтян.

Настоящее письмо и несчетное число предыдущих писем явно не отражают реальную обстановку на местах и не вписываются в концепцию взаимных прав и обязанностей, изложенную в «дорожной карте». Однако с сожалением приходится констатировать, что содержание этого письма вытекает из отказа палестинского руководства взять на себя какую-либо ответственность за боль и страдания, причиненные своему собственному народу и народу Израиля, что было также продемонстрировано в ходе вчерашнего террористического нападения в Иерусалиме. Израиль обращается к международному сообществу с призывом вновь подтвердить свое полное неприятие тактики терроризма, заявить, что его устроит только полный роспуск террористических организаций, и использовать свой авторитет, с тем чтобы вынудить все режимы, под-

держивающие терроризм в регионе, выполнять свои обязанности в соответствии с нормами международного права и резолюциями Совета Безопасности, в частности резолюцией 1373 (2001), и «дорожной картой», с тем чтобы обе стороны могли в конечном итоге добиться прогресса в деле достижения мира и примирения.

Я представляю настоящее письмо в дополнение к многочисленным письмам, в которых приводится подробная информация о палестинской террористической кампании, развязанной в сентябре 2000 года, и содержатся документальные доказательства преступной террористической деятельности, ответственность за которую должны в полной мере нести террористы и их пособники. Я направляю идентичное письмо на имя Председателя Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 156 и 67 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Арье Мекель

Посол

Заместитель Постоянного представителя

---